



TRADUCIDO POR FROIKING

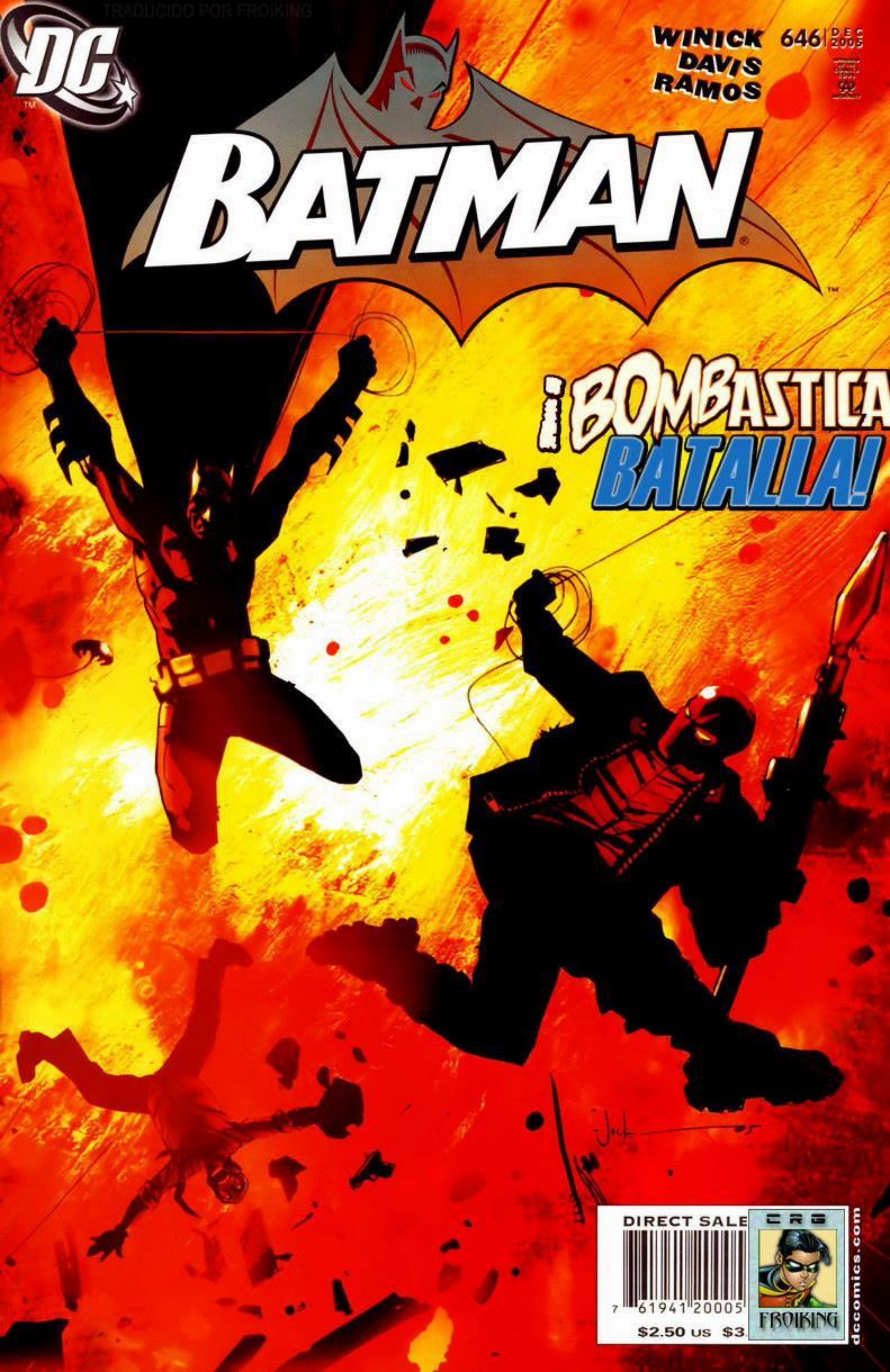
WINICK
DAVIS
RAMOS

646 | DEC 2005



BATMAN

¡BOMBASTICA BATALLA!



July

DIRECT SALE



7 61941 20005

\$2.50 us \$3

U R G



FROIKING

dc comics.com

GOTHAM.

ESTAMOS
MOVIENDO
DEMASIADO
PESO.





¿"CALMA"?!
¿ESTÁS LOCO,
AMIGO?!

¿TIENES
PROBLEMAS
CON HACER
DINERO?



NO, ¡TENGO UN PROBLEMA
CON DIRIGIR UN LABORATORIO
DE METANFETAMINA DEL
TAMAÑO DE UN CAMPO DE
FLITBOL, CUANDO ESE ASESINO
RED HOOD ESTÁ LIQUIDANDO
A TODOS!

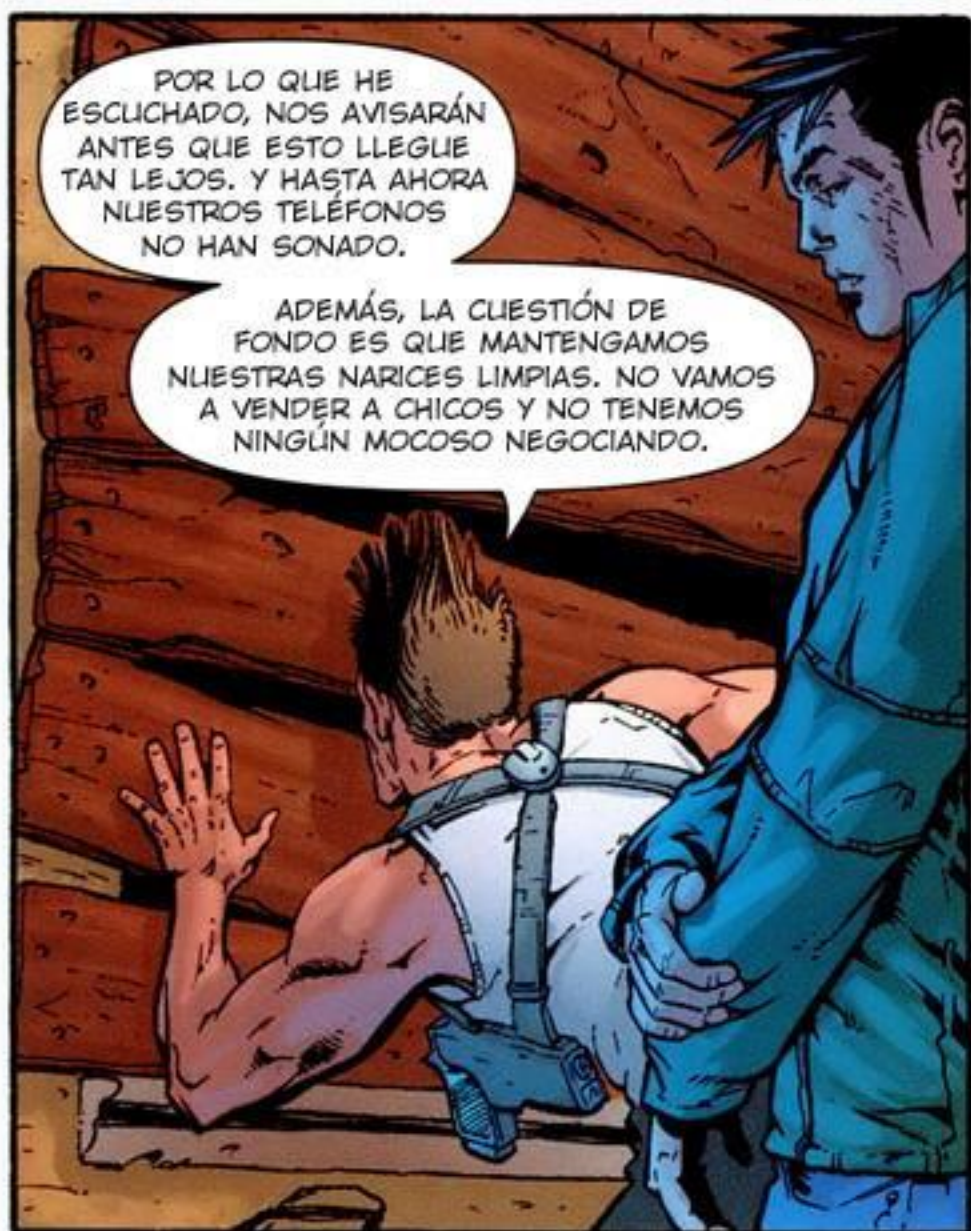
ESTAREMOS
BIEN.

¡ESTAMOS EN
SU TERRITORIO!



ESTAMOS EN
TERRITORIO DE
BLACK MASK.

ESO NO ES
DEL TODO CIERTO.
PODRÍA MATARNOS POR
RENDIR CUENTAS A MASK.
PODRÍA QUERER UNA
TAJADA.



POR LO QUE HE
ESCUCHADO, NOS AVISARÁN
ANTES QUE ESTO LLEGUE
TAN LEJOS. Y HASTA AHORA
NUESTROS TELÉFONOS
NO HAN SONADO.

ADEMÁS, LA CUESTIÓN DE
FONDO ES QUE MANTENGAMOS
NUESTRAS NARICES LIMPIAS. NO VAMOS
A VENDER A CHICOS Y NO TENEMOS
NINGÚN MOCOSO NEGOCIANDO.



ÉL SÓLO
PARECE ATACAR
CUANDO TE METES
CON LOS CRIOS.



ESO TAMPOCO
ES DEL TODO
CIERTO.



FRANQUICIA

PARTE 1
LA ECONOMIA
DE LA OFERTA

Writer: Judd Winick Penciller: Shane Davis

Inker: Rodney Ramos (pgs. 8-13, 15-22) Wayne Faucher (pgs. 1-3, 5 & 6) Lary Stucker (pgs. 4, 7 & 14)

Letterer: Pat Brosseau Colorist: Alex Sinclair Asst. Editor: Brandon Montclare Editor: Bob Schreck

Batman created by Bob Kane



D AVIS MCCLILLEN
Y ALFIE "FREDO"
TISNER.

MATONES
DE
SEGUNDA.

BLACK MASK SE
ESTA PONIENDO
DESCUIDADO--

--O DESESPERADO.

//NO--NO TE TENEMOS MIEDO!! //VAMOS A ENCARGARNOS DE TI, AMIGO!!

//SÍ!!



DESPEJEN EL EDIFICIO O ESTÁN MUERTOS.



EL ÚNICO-- /EL ÚNICO QUE ESTÁ MUERTO ERES TÚ!

/SÍ, AMIGO! ERES--



--HOMBRE MUERTO.





ERÁ MEJOR QUE
DESACTIVE TANTOS
COMO PUEDA



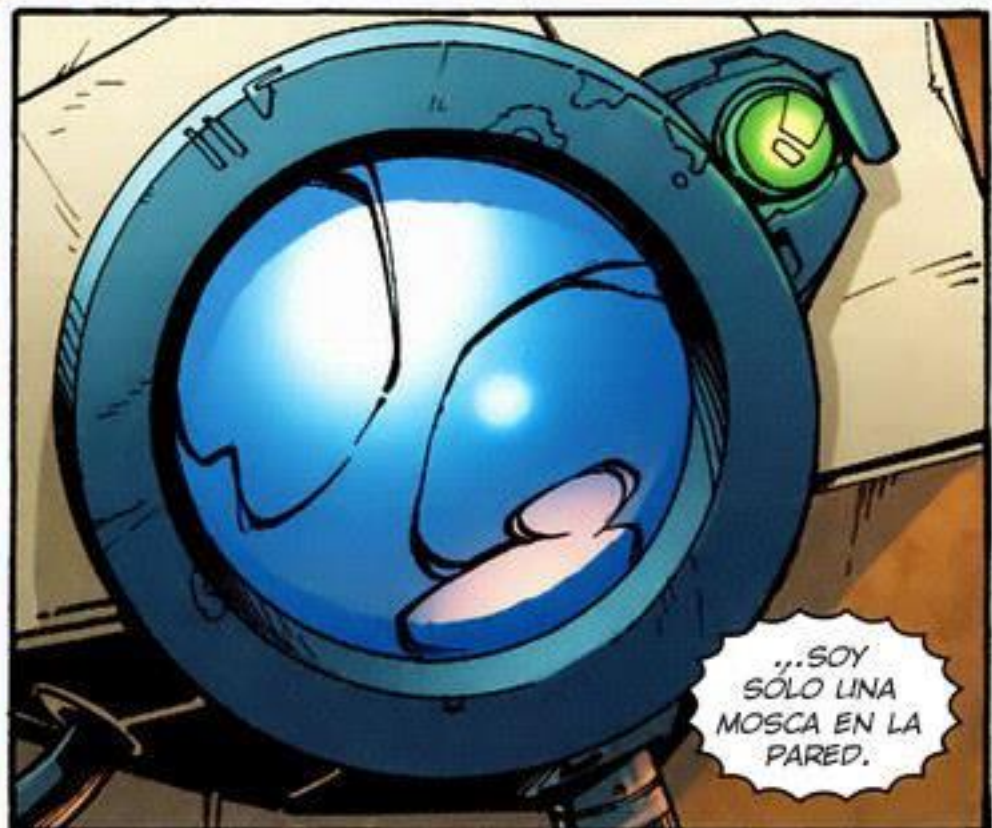
YO NO
CONGELARÍA
ESO, BRUCE.



HE PUESTO
SIETE SENSORES
TÉRMICOS. SI LA
TEMPERATURA CAE MÁS
DE 20 GRADOS,
VOLARÁ.



CALMA...



...SOY
SÓLO UNA
MOSCA EN LA
PARED.



NUNCA ME CANSO DE MIRAR TU TRABAJO.



SE ACABÓ EL SHOW.



DIFÍCIL. SAL DE AHI, BRUCE. VOY A ECHAR ABAJO EL EDIFICIO.

YA NO HAY POR QUÉ. SE HAN IDO. YA NO ES UN LABORATORIO DE DROGA.



ES UN EDIFICIO VACÍO.

LO SÉ, PERO TÚ, MÁS QUE CUALQUIERA EN LA TIERRA, ENTIENDE LA IMPORTANCIA DE DAR UN BUEN SUSTO A ESTA GENTE.



NO LA DESACTIVARÁS. NI ALINQUE TLVIESES TODA LA NOCHE.



Y NO LA TIENES.

00:08



SIETE SEGUNDOS, BRUCE...

00:06



ESTÁS
EXTREMADAMENTE
CERCA DEL
BORDE...

00:04



TRES
SEGUNDOS...


00:02



00:00









"¿TODO EL MALDITO EDIFICIO?"

"SÍ, SEÑOR, ESO PARECE."




"ESTO SE PONE PEOR, SEÑOR. EL EMBARQUE DESDE BLÚDHAVEN--"

"OH, MALDICIÓN"
--¿CUÁL?"




"EL DE LAS ARMAS"

"HIJO DE--/¿ESE CANALLA SE ROBÓ MIS ARMAS?!"



"NO, SEÑOR, ME TEMO QUE NO..."

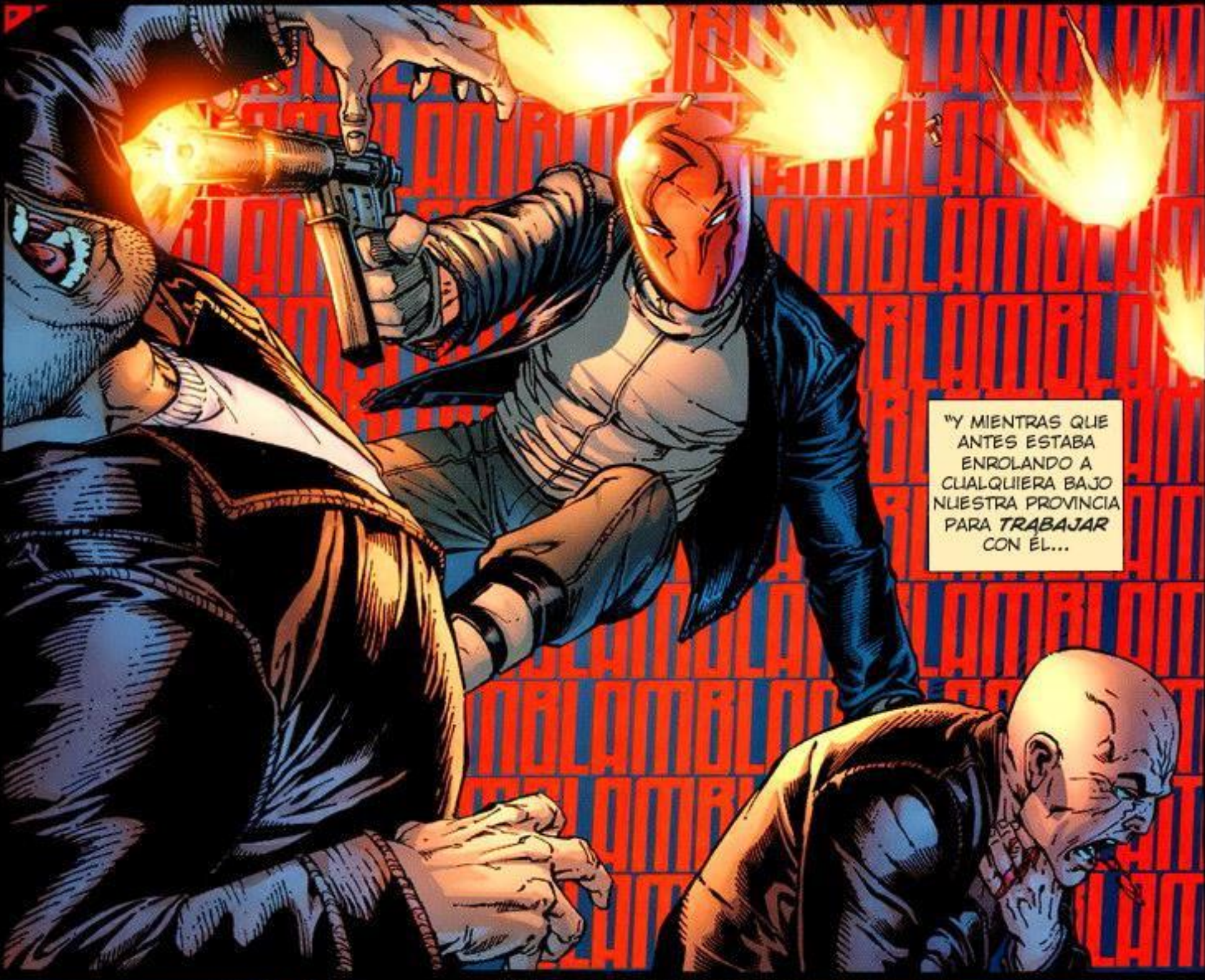


"...ESE NUNCA PARECE SER SU MODUS OPERANDI."

"ESTÁ GOLPEANDO A TODOS LOS CHICOS DE LA DROGA. ESPERABAMOS PROBLEMAS EN LAS ÁREAS QUE MARCA COMO SU "TERRITORIO"..."



"...PERO AHORA PARECE QUE SE ESTÁ EXPANDIENDO."



"Y MIENTRAS QUE ANTES ESTABA ENROLANDO A CUALQUIERA BAJO NUESTRA PROVINCIA PARA TRABAJAR CON EL..."

"AHORA PARECE QUE SÓLO LOS ESTÁ DESPACHANDO."

"OH, ÉASÍ QUE AHORA TENEMOS A OTRO BATMAN? ÉL NO AL QUE NO LE IMPORTA LA SANGRE?"



"NO, SEÑOR. EL RED HOOD SIGUE SACANDO BUENAS TAJADAS DE TODOS LOS NEGOCIOS. DROGAS, EXTORSIÓN, PROSTITUCIÓN..."

"...AHORA...PARECE QUE ESTÁ ELIMINANDO LA COMPETENCIA."



¿¿ME QUIERES DECIR POR QUÉ ESTE TIPO NO ESTÁ MUERTO!??



¿LA VERDAD? ES MEJOR QUE CUALQUIERA DE LOS QUE TENEMOS EN LA CALLE.



ESO NO ES ACEPTABLE.

LO SÉ. SÓLO ESTABA RESPONDIENDO A SU PREGUNTA.



¿Y POR QUÉ INFIERNOS BATMAN NO HA BORRADO A ESTA PEQUEÑA MANCHA FUERA DE LA FAZ DEL PLANETA?



QUIZÁS NO QUIERE HACERLO.



¿PERDÓN?









¿ALGUNA @##%
IDEA DE CÓMO
OCURRIÓ ESTO?!



PLISO UN MALDITO
COHETE EN MI OFICINA.
EL PISO COMPLETO ESTÁ
FORTIFICADO PARA
RESISTIR UN ATAQUE
AÉREO DE--

EXCEPTO
LA VENTANA
ESTE. ESTABA
SIENDO
REPARADA.



¡EXACTO!
¿CÓMO
SUPO ÉL
ESO?

¿CÓMO
SUPO SIQUIERA
DÓNDE ESTABA
EL EDIFICIO?!



TRÁEME A
LINO DE ESOS
CEREBRITOS DE
LA TECNOLOGÍA DE
SEGURIDAD QUE
DISEÑARON ESTA
TAN LLAMADA
FORTALEZA.

LA MAYORÍA
MURIÓ CON
EL IMPACTO.



ES VERDAD.
¿CÓMO SALISTE
TÚ?

CORRÍ
DETRAS DE
LISTED.

ERES
RÁPIDO.



TOMO CLASES
DE SPINNING TRES
VECES POR SEMANA.

TE
FUNCIONA.

NO ES
BROMA.



¡SR., SR./
GRACIAS A
DIOS QUE
SALÍO.

MIRE, SR. LI, ES
EL SR. O'DONNELL,
NUESTRO JEFE DE
SEGURIDAD.



SR., AL MOMENTO
QUE ESCUCHÉ DEL
ATAQUE PUSE A TODO
HOMBRE DISPONIBLE
A REALIZAR
DIAGNÓSTICOS.



ES IMPOSIBLE
QUE ALGUIEN SE
METIERA EN NUESTRO
SISTEMA--

Y AÚN ASÍ,
EL PISO COMPLETO
DE MI EDIFICIO ES
UNA MANCHA *GIGANTE*
CUBIERTA DE HOLLÍN.



BUENO,
SÍ, PERO LE
ASEGURO--



CRACK!



¿ALGUNO DE LISTEDES ENTIENDE LO QUE ESTÁ PASANDO?

POCO A POCO, EL RED HOOD SE ESTÁ OCUPANDO DE NUESTRO NEGOCIO.



SE HA APODERADO DE NUESTRO TERRITORIO, DESTRUIDO NUESTROS BIENES Y ASESINADO A NUESTRA GENTE.



Y AHORA-- AHORA--/VIENE TRAS DE MÍ!

¡DE MÍ! TODOS EN ESTA CIUDAD SABEN QUE GOTHAM ESTÁ BAJO MI CONTROL--/MIS ORDENES--//EXCEPTO ESTE TIPO!!



ESTO TERMINA AHORA. ESTA NOCHE. QUIERE DARLE UN TIRO A EL HOMBRE-- BIEN. TUVO SU OPORTUNIDAD. FALLO.

LA DIVERSION SE ACABÓ. ESTÁ MUERTO. LO QUIERO VENCIDO, SU CUERPO MUTILADO EN EL SUELO FRENTE A MI.

QUIERO COMER SU CORAZÓN Y ROMPER MI PIE EN SU CAJA TORÁXICA.



SUENA BIEN.



¿QUIERES
ALGO DE
AYUDA?



ARMAS ABAJO.
TODOS ESTARÁN
MUERTOS ANTES QUE
SE QUEDEN SIN
MUNICIÓN.



TIPO LISTO.



SÍ. HAY QUE SER IDIOTA PARA NO SABER QUE DEATHSTROKE, EL MAESTRO ASESINO, CONGELARÍA A TODOS ESTOS TARADOS.



¿TIENES ALGO QUE DECIR?



SÍ. HAY UNA AGRUPACIÓN. SE LLAMA LA SOCIEDAD.



¿LA SOCIEDAD?



SÍ, ME PREGUNTABA SI TE GUSTARÍA UNIRTE.



MALDITA SEA.



MALDITA SEA.

CONTINUARÁ